

Day 12 / 100

Episode 125 · Part 12/17 · A Stockholm Castle Wedding, Jeonse Stress, and Kids' Milestones · 원본 37:48-41:02 (194초)

오늘 이야기

밤 11시 반에 퇴근하는 준, 초등학교를 졸업하는 큰아들, 그리고 네 번째 운동회

토요일인 오늘도 다니엘이 오기 직전까지 일했다는 준. 큰 업데이트 출시 때문에 밤 11시 반에 퇴근하는 날도 있어, 다니엘이 '우리 같이 일할 땐 이렇게까진 안 했잖아'라고 놀립니다. 다니엘 쪽 근황은 아이들의 이정표입니다. 큰아들이 초등학교를 졸업하면서 동시에 나라와 학교를 옮기게 되었고, 지난 6개월 사이 부쩍 성숙해진 모습에 부부가 사소한 일에도 눈물이 난다고 합니다. 둘째 에밀리도 3학년을 마쳤고, 바로 오늘 아침엔 네 번째 한국 운동회에 다녀왔다는 이야기로 이어집니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Even just before you came, I was still working.

네가 오기 직전까지도 일하고 있었어.

just before ~ = ~ 직전. even 으로 '~까지도'. was still -ing = 그때까지도 계속 ~하고 있었다.

2 Granted, we're rolling out this very big update.

물론, 지금 엄청 큰 업데이트를 출시하는 중이긴 하지.

Granted, ~ = '물론/인정하건대 ~이긴 하지만'. 상대 말이 맞다고 인정하며 사정을 덧붙일 때. roll out = (제품·서비스를) 출시·배포하다.

3 You definitely didn't work this hard when we were working together.

우리가 같이 일할 땐 이렇게까지 열심히 안 했잖아.

this hard = 이렇게까지 열심히(this 가 부사). when we were working together = 같이 일하던 시절. 친한 사이의 장난스러운 핀잔.

4 Which is not a bad thing.

나쁜 뜻은 아니고. (그게 나쁘다는 건 아냐)

앞 문장 전체를 which 로 받아 덧붙이는 구어 패턴. 'Which is fine.' 'Which is great.' 처럼 평가를 뒤에 엮습니다.

5 It's probably late. You're probably getting ready for bed.

늦었을 테니까, 아마 잘 준비하고 있겠지.

get ready for bed = 잘 준비를 하다. 늦은 밤 메시지를 보낼 때 배려 문장으로 그대로 활용. probably 는 '프라블리' 정도로 짧게.

6 You just left? At 11:30?

방금 퇴근했다고? 11시 반에?

leave = (직장에서) 나오다, 퇴근하다. 평서문 어순 그대로 끝만 올리면 놀란 되묻기. 'You just left?!'

7 Burning the midnight oil, as they say.

흔히 말하는 '밤늦게까지 불 켜고' 일하는 거지.

burn the midnight oil = 밤늦게까지 일·공부하다(관용구). as they say = '흔히 말하듯'. 관용구를 쓴 뒤 붙여 '나도 알아, 상투적이지만' 느낌.

8 We're getting ready to move in about a month.

한 달쯤 뒤에 이사 갈 준비를 하고 있어.

get ready to V = ~할 준비를 하다. in about a month = 약 한 달 뒤에(in 이 '~후'). move = 이사하다.

9 The only thing I wanna shout out is our kids' school officially ended three days ago.

꼭 말하고 싶은 건, 애들 학교가 3일 전에 공식적으로 끝났다는 거야.

shout out = 특별히 언급하다, 축하·감사를 전하다. The only thing I wanna ~ is ... = '딱 하나 ~하고 싶은 건'. kids' (복수 소유격) 발음은 kids 와 같음.

10 It's a huge milestone in his life.

그 아이 인생에서 엄청난 이정표야.

milestone = 이정표, 중요한 단계(졸업·결혼·첫 직장). 'a huge/big milestone in one's life'. 결혼식 축사에 그대로 쓸 수 있는 문장.

11 My wife and I were both tearing up at random things.

아내랑 나랑 둘 다 아무것도 아닌 일에 눈물이 글썽였어.

tear up = 눈물이 고이다(tear 는 '티어'). at random things = 아무것도 아닌 일에. 'My wife and I' 어순(I 를 뒤에).

12 I'm very, very proud of our oldest son for finishing elementary school.

초등학교를 마친 큰아들이 정말, 정말 자랑스러워.

be proud of + 사람 + for + -ing = '~가 ...한 것이 자랑스럽다'. oldest son = 큰아들(eldest 도 OK). 반복 very 로 감정 강조.

13 He's really grown into his own person.

정말 자기만의 사람으로 성장했어.

grow into one's own person = 자기 정체성을 가진 사람으로 자라다. 자녀·후배의 성장을 칭찬하는 따뜻한 표현. 'grow into' 연음 '그로윈투'.

14 If I were to be honest, I was a little concerned for a while.

솔직히 말하면 한동안은 좀 걱정이 됐거든.

If I were to be honest = To be honest 의 더 조심스러운 버전. concerned = 걱정하는(worried 보다 차분). for a while = 한동안.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
granted	물론 ~이긴 하지만 (인정)	granted 'cause we're, like, rolling out this very, like, big update.
roll out	(제품·업데이트를) 출시·배포하다	we're rolling out this very big update.
intense	강도 높은, 치열한	But it is very intense.
work like crazy	미친 듯이 일하다	I know you've been working like crazy.
velocity	속도 (업무 진행 속도)	it's the velocity that is required
get ready for bed	잘 준비를 하다	You're probably getting ready for bed.
burn the midnight oil	밤늦게까지 일·공부하다	burning the midnight oil- so they say.
as they say	흔히 말하듯	burning the midnight oil- so they say.
shout out	특별히 언급하다, 축하·감사를 전하다	the only things I wanna shout out our kids' school officially ended
milestone	이정표, 중요한 단계	it's a huge milestone in his life.
sentimental	감상적인, 몽클한	a lot of time of like deep reflection, Very sentimental.
tear up	눈물이 글썽이다	My wife and I both tearing up at like random things
distance learning	원격 수업	six years ago it was distance learning.
grow into one's own person	자기만의 사람으로 성장하다	he's really, really grown into his own person.
work ethic	근면함, 일하는 태도	his passions and his work ethic and discipline and all that.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	Like, now, today's a Saturday, right? 오늘 토요일이잖아?
0:02	Yeah.
0:03	Like, before... Even, like, just before you came I was still working. 네가 오기 직전까지도 일하고 있었어.
0:07	'Cause I mean, granted 'cause we're, like, rolling out this very, like, big update. 뭐, 물론 지금 엄청 큰 업데이트를 출시하는 중이긴 하지만.
0:12	Mm. But it is very intense. 아무튼 아주 강도가 높아.
0:14	I... Jun, I know you've been working like crazy. 준, 네가 미친 듯이 일하고 있는 거 알아.
0:16	Mm-hmm.
0:17	You definitely didn't work this hard when we were working together. 우리가 같이 일할 땐 이렇게까지 열심히 안 했잖아.
0:21	Which is not a bad thing. 나쁜 뜻은 아니고.
0:23	I mean- ... I guess, I guess it's, it's, it's the velocity that is required- Yeah. 그러니까... 요구되는 속도(velocity)의 문제인 것 같아.
0:28	Yeah ... required, which we didn't have. 그때 우린 그게 없었지.
0:31	no. 없었지.
0:31	No I no, no. 아니, 없었어.
0:33	no.
0:33	I was messaging you at, like, 11:30 one day- Yeah ... at night. 어느 날 밤 11시 반에 너한테 메시지를 보냈거든.
0:37	Mm-hmm.
0:37	And I was like, "Oh, it's okay." Like, "I'll, I'll send you the rest tomorrow." Mm-hmm. 그러면서 '아, 괜찮아, 나머지는 내일 보낼게' 했지.
0:40	Like, "I know you're... t- It's probably late. You're probably getting ready for bed." Yeah. '늦었을 테니까, 아마 잘 준비하고 있겠지' 하고.
0:43	And you're like, "Oh, it's okay. I just 태그은." 근데 넌 '아, 괜찮아. 나 방금 퇴근했어' 이러는 거야.
0:45	Yeah.
0:45	"I just left like, "11:30?" "You just left?" Yeah. '방금 퇴근했다고? 11시 반에?'
0:49	He's like, "Yeah." 그랬더니 '응' 하더라.
0:51	Oh.
0:52	Oh, crazy. 아, 미쳤다.
0:52	Oh, so I know you've been working. 그래서 네가 열심히 일하는 거 알아.
0:54	Yeah ... uh, burning the midnight oil- so they say. 흔히 말하는 '밤늦게까지 불 켜고' 일하는 거지.
0:56	That was the I think, my experience that stood out the most in the past two weeks or so 지난 2주쯤 동안 가장 인상 깊었던 경험이 그거였어.
1:03	I guess, yeah, it's, it's very busy as you can imagine. 뭐, 그래, 짐작하다시피 아주 바빠.

1:07	Mm. Right?
1:07	We're getting ready to, to move in about a month. 한 달쯤 뒤에 이사 갈 준비를 하고 있어.
1:10	Mm.
1:10	Mm.
1:11	So, I think the only things I wanna shout out our kids' school officially ended- Mm ... three days ago, I think. 그래서 꼭 말하고 싶은 건, 애들 학교가 공식적으로 끝났어, 3일 전쯤에.
1:17	Mm-hmm.
1:17	Mm-hmm.
1:17	And so our oldest is graduating fifth grade and finishing elementary school. 그리고 큰애가 5학년을 졸업하면서 초등학교를 마쳐.
1:23	Oh, all right. 아, 그렇구나.
1:23	Very, uh, You know, it's a huge milestone- in his life. 그 아이 인생에서 엄청난 이정표지.
1:26	Mm-hmm.
1:26	I like, again, very clearly remember being his age, finishing elementary school, about to go into middle school, and combined with that, he's moving countries, moving schools- Mm ... has no friends, right? 나도 그 나이에 초등학교를 마치고 중학교 가기 직전이었던 게 아주 또렷이 기억나거든. 거기에 애는 나라를 옮기고, 학교를 옮기고, 친구도 없잖아.
1:37	So, But, but it was, you know, it's a very uh, because of these milestones for our, our kids, I think, a lot of time of like deep reflection, Very sentimental. 그래서 아이들의 이런 이정표들 때문에 깊이 돌아보는 시간이 많았어. 아주 감성적이었지.
1:47	My wife and I both- tearing up at like random things, right? 아내랑 나랑 둘 다 아무것도 아닌 일에 눈물이 글썽이고.
1:51	And When we see old pictures of him. 아이의 옛날 사진을 볼 때라든가.
1:53	You know, my friends who have kids the same age, they're posting about, "Oh my God, I can't believe like six years ago- it was distance learning. They were on an iPad because of COVID in kindergarten." 같은 또래 아이가 있는 친구들이 '세상에, 6년 전엔 코로나 때문에 유치원을 아이패드로 원격 수업했는데' 하고 올리더라고.
2:03	And you know, five, six years later, look, they're graduating, moving on to middle school, so. 그리고 5, 6년 뒤에 봐, 졸업해서 중학교로 가잖아.
2:07	Mm.
2:07	Yeah, just wanna shout that out. 그래서 그걸 꼭 말하고 싶었어.
2:09	I think I'm very proud of, very, very proud of our oldest son for- finishing elementary school. 초등학교를 마친 큰아들이 정말, 정말 자랑스러워.
2:14	Mm. And especially in these last six months, like he's really, really grown into his own person. 특히 지난 6개월 동안 정말 자기만의 사람으로 성장했어.
2:19	Mm. Yeah.
2:20	if I were to be honest, I was a little concerned for a while. 솔직히 말하면 한동안은 좀 걱정이 됐거든.
2:24	Mm.
2:25	But these past six months, he's shown me, like he's really maturing- really growing in responsibility- and his passions and his work ethic and discipline and all that. 근데 지난 6개월 동안 정말 성숙해지고, 책임감도 커지고, 열정과 성실함과 자기 관리 같은 걸 보여 줬어.
2:34	While still being his really, you know, fun, funny, curious self. 그러면서도 여전히 재밌고 웃기고 호기심 많은 자기 모습을 잃지 않고.
2:38	Mm. Like he's, he's the one who really makes our family laugh all the time, so. 우리 가족을 항상 웃게 만드는 애거든.

2:41	Mm-hmm.
2:42	Yeah.
2:42	And then our, you know, our third grader is Emily. 그리고 3학년인 에밀리.
2:44	I can say their names now because- Yeah. 이제 애들 이름을 말해도 되거든.
2:48	Our second child has also finished third grade. 둘째도 3학년을 마쳤어.
2:51	So yeah, really, really big milestones. 그러니까 정말, 정말 큰 이정표들이야.
2:54	Other than that, we I went... Oh, Jun, I just this morning came, I came back from my fourth Korean 運動 그 외에는... 아, 준, 오늘 아침에 네 번째 한국 운동회에서 돌아왔어.
3:03	Maybe it's my third. 아니면 세 번째인가.
3:04	Anyway I still remembered our episode on Undonghae. 아무튼 우리가 운동회에 대해 했던 에피소드가 아직 기억나.
3:07	eundonghae. 운동회.
3:07	Mm-hmm.
3:08	And so yeah, it's just another wildly unpopular. 그리고 그래, 이번에도 엄청 인기 없는...
3:11	Oh, was it? 아, 그랬어?
3:12	I don't know. 모르겠어.
3:12	I think so. 그런 것 같아.